

【2005年社教機構終身學習系列活動】

染織 族群與文化



染織、族群與文化：2005年社教機構終身學習系列活動／張至善、
方鈞瑋等專文撰稿；張至善、方鈞瑋編輯．--初版．--臺東市：
史前文化博物館，民94

面：公分．--

參考書目：面

ISBN 986-00-2892-3（平裝）

1.染織工藝美術

966

94021926

染織、族群與文化

指導單位：教育部

發行人：臧振華

編輯：國立臺灣史前文化博物館出版品編輯委員會

執行編輯：張至善、方鈞瑋

專文撰稿：方鈞瑋、袁素梅、許益暢、涂寬裕、張至善

攝影：方紹能、余明旂、林為道、林頌恩、林怡君、涂寬裕、袁素梅、
鄭漢文、楊宗愈、張至善

美術編輯：老二哲學／視覺設計

印刷：創晶有限公司

發行單位：國立臺灣史前文化博物館

地址：950 臺東市豐田里博物館路1號

電話：886-89-381166

傳真：886-89-381199

網址：<http://www.nmp.gov.tw>

出版日期：中華民國94年12月

統一編號：1009403636

I S B N：986-00-2892-3

定價：新台幣 350元

◎版權所有・翻印必究◎

漆織族群與文化



國立臺灣史前文化博物館
NATIONAL MUSEUM OF PREHISTORY

染織族群與文化

目錄

CONTENTS



04 館長序

05 序曲：立足臺灣，放眼南島世界

07 第一章 臺灣原住民常用的「染色」與「纖維」植物 張至善

08 染色植物篇

30 纖維植物篇

53 第二章 庶民的顏色：中國西南少數民族的染色技藝 方鈞瑋

54 土布染

63 蠟染

74 型染

76 紮染

79 第三章 保存過去：簡介史前館織品標本的典藏方法 袁素梅、許益暢

80 織品與保存

82 織品典藏作法簡介

87 典藏：一項與時間競賽的工作

89 第四章 織品拍攝的技能介紹 涂寬裕

90 數位攝影VS.傳統攝影

92 織品拍攝實例

99 參考書目

100 作者簡介

102 附錄

館長序

人類從利用獸皮蔽體開始，逐漸演變成各式各樣的服飾，這個過程中的每一階段都標記著文化的發展。不同人群的服飾型式、紋飾與用色偏好，不僅反映獨特的技法與創意，也具有濃厚的社會與文化意義。藉由對織品的研究，可以讓我們發掘其內在的文化邏輯與價值觀。

作為一個博物館，館藏是我們的核心。

藏品進到博物館後，除了以專業的技術、步驟來進行典藏和管理，更重要的是，從不同學門的專業來整理與研究藏品所蘊含的知識，提升一般大眾的瞭解與認識。在博物館中，這是一個人與物不斷互動的過程。

除了重視實體藏品，今日的博物館也越來越重視實體之外的無形價值，亦即無形資產的區塊。除了透過研究與典藏來「保存」之外，如何讓屬於過去脈絡中的文物在今日產生意義？這不僅是博物館，也是所有人所應面臨的課題。

我們相信，文物不只是文物，進到博物館的文物並不只是躺在冰冷的庫房內的標本。博物館保存文物的目的好比保存基因的種子庫一般，種子庫保存的是「生物多樣性」，而博物館保存的是「文化多樣性」。種子庫提供了休眠的環境，延長了種子的保存期限，未來在適當的時機還要喚醒休眠中的種子，讓它們發芽生長。我們相信，博物館中的文物也像種子一般，經由博物館與原住民社群的攜手合作，必能喚醒文化的種子，突破層層束縛與限制，最後終能抽枝展葉，生根茁壯。

館長

臧振華

序曲：立足臺灣，放眼南島世界

本館標本的蒐藏主題包含臺灣史前史、臺灣自然史與臺灣南島民族等三大方面。在2003年時，本館擁有的民族學標本約有4000件。2004年本館接受教育部服務升級計畫的經費補助，賡續購藏民族學標本的工作。經過這一年的努力，本館民族學蒐藏無論在數量與品質上都有大幅提升。

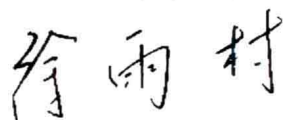
在此次的蒐藏後，本館民族學標本的蒐藏範圍從臺灣原住民，擴展到中國西南少數民族、東南亞南島民族、大洋洲。除落實本館的立館宗旨：「弘揚南島文化」，也讓本館能立足臺灣，放眼南島世界。

本書以本館民族學標本的織品為主題，這些織品蘊含不同族群的技術工藝、生活智慧、審美觀念，從這些蒐藏物件探究其中蘊含的知識。另一方面，詳述本館相關的典藏與攝影工作。希望藉由本書的出版，使得藏品的價值再度被彰顯、被重視，更進一步增益大眾對博物館的瞭解與認識。

研究典藏組主任



展示教育組主任





第 / 章



臺灣原住民常用的「染色」與「纖維」植物

張至善

植物染色篇

很久很久以前，我們的祖先在山林中活動時，偶然沾到某種東西，在身上或衣服染上顏色，覺得好看，於是開始留意自然中有哪些東西可以利用產生顏色。他們發現搗擊植物根莖或擠壓葉子可以產生汁液，礦石磨成粉末後可以調水用來畫畫、化妝或染布。逐漸發展之後，產生天然染色方法。

天然染料主要分為植物、動物與礦物三大類。其中，植物由於種類繁多、成分各異，產生了多樣多彩的色澤。同時，由於植物的採集與栽種相當容易，成為人類使用範圍最廣且歷史最為悠久的天然染料。在世界染織文化史上，佔有相當重要的地位。

然而，自從化學染料發明之後，我們逐漸忘記了祖先所傳遞下來的植物染料知識，這真的非常可惜，因為植物不但能染出化學染料無法取代的色澤與美感層次，更重要的是，植物染可以讓我們瞭解祖先與自然界相處的智慧，在科學主導的現代社會中，開啟一條讓我們重新接近自然的路徑。

臺灣原住民傳統上也是以植物做為染料，這些知識散佈在許多文獻中，以下用表格進行整理與說明：

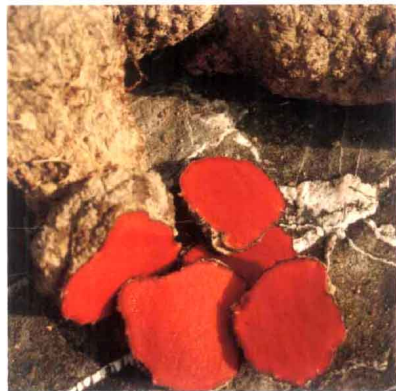
族群	紅褐	黑	黑褐	黑褐	黃	黃	藍	備註
泰雅族	薯榔	薯榔 + 泥，黑泥	九芎 + 泥*1	茄苳 + 硫酸銅	薑黃	山黃梔	wayai tash 藍草	玉蜀黍 burisan (淡紅) 茶(紅褐) 漆(黑)
賽夏族	薯榔	薯榔+泥		茄苳*1	薑黃	山黃梔	inbottaul 藍草 (不用石灰)	
布農族	薯榔	薯榔+泥	九芎 + 泥	黑泥*2	薑黃			芒草 rarawtsu (綠)
邵族	薯榔		九芎 + 泥		薑黃	山黃梔	大青 (不用石灰)	
魯凱族	薯榔				薑黃		wanatuswastu 葉 danadana 葉	
排灣族	薯榔	相思樹 樹皮 +泥*3	魯花樹根 莖+ 泥*3			臺灣 拓樹心材 *3	買藍靛	rasras 葉 (綠)
卑南族	薯榔				薑黃	Dulia 根	ittun +石灰	買顏色線
達悟族		鍋灰						
平埔族	茜草(紅) *4							野生蕃茄葉 kanabitabitan (綠)

資料來源：

- *1：台灣植物染。
- *2：阿媽的織布箱。
- *3：民俗植物－恆春社頂部落。
- *4：台灣原住民衣飾文化：傳統、意義、圖說。
其餘資料來源為台灣的蕃布。



攝影 / 林為道



攝影 / 余明旂

左至右下/
薯榔葉
薯榔的塊根
薯榔果實

薯 榔

科別：薯蕷科

學名：*Dioscorea matsudai* Hayata

別名：薯榔藤、裡白葉薯蕷

染色部位：塊根

染出顏色：紅褐色調

薯榔屬於多年生的藤本植物，生長於中低海拔山區，粗大的塊根富含膠質，是臺灣原住民最常使用的染材。染線時，將塊根切成小塊把線放入一起椿搗來染色。由於塊根含有豐富的丹寧酸並帶有黏液，可以讓纖維材料變硬，好像加了一層保護膜，同時也具有防水與防蟲的功能。



乾燥後的茜草根
攝影 / 袁素梅

茜 草

科別：茜草科

學名：*Rubia cordifolia* Linn.

別名：車葉茜、東洋茜、紅根藤

染色部位：根

染出顏色：紅色調

「茜和藍」是中國歷史上最早的染色植物之一，古代中國用茜草染出緋、絳、朱等顏色。茜草的染色部位是在根部，可以染出帶有淡紅色澤的土黃色。因其具藥效，所以也是臺灣民間的藥材之一，例如將茜草葉搗碎可敷於毒蟲傷處，也可以拿來漱口，對口腔炎、扁桃腺炎、牙根炎、蛀牙等有止痛效果，目前在中藥店裡仍可買到。臺灣原住民利用茜草來染色的紀錄不多，在《台灣原住民衣飾文化》一書中曾提到平埔族會利用茜草來染色。



攝影 / 林為道

上 / 薑黃栽培的情形
右 / 薑黃的地下莖



薑 黃

科別：薑科

學名：*Curcuma Longa* Linn.

別名：黃薑、姜黃、香鬱金

染色部位：地下莖

染出顏色：黃色調

薑黃原產於亞洲熱帶地區（印尼、馬來西亞至中國南部等地），是一種多年生的草本植物，它的地下莖和我們食用的生薑長得很像。薑黃的用途很廣，可供食用，具醫療效果，可提煉精油、香辛料、食色素及作為染料。以往在臺灣南部、東部山地栽培頗多，是日治時期重要的經濟作物。由於薑黃的辛香味可以防蟲及殺菌，人們常以薑黃所染成的布來製作產婦及幼兒的衣物，或拿來包絲織品與古書畫。此外，黃薑也是臺灣原住民傳統上極為重要的染色植物之一。